

Sourate 52
AT-TÛR
(LE MONT)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
Au nom d'Allah, le Tout Clément, le Tout Miséricordieux

- 
- 1 Par le Mont ! وَأَلْطُورِ ﴿١﴾
- 2 Par un Livre écrit وَكُنْتُمْ مَسْطُورِ ﴿٢﴾
- 3 sur un parchemin que l'on déplie ! فِي رَقٍّ مَّنْشُورِ ﴿٣﴾
- 4 Par la Maison emplie (d'adorateurs) ! وَالْبَيْتِ الْمَعْمُورِ ﴿٤﴾
- 5 Par la Voûte bien haute !⁵²⁵ وَالسَّقْفِ الْمَرْفُوعِ ﴿٥﴾
- 6 Et par la mer embrasée ! وَالْبَحْرِ الْمَسْجُورِ ﴿٦﴾
- 7 Le supplice de ton Seigneur s'accomplira sans nul doute. إِنَّ عَذَابَ رَبِّكَ لَوَاقِعٌ ﴿٧﴾
- 8 Rien ne pourra le repousser. مَا لَهُ مِنْ دَافِعٍ ﴿٨﴾
- 9 Le jour où le ciel se mettra à tournoyer intensément, يَوْمَ تَمُورُ السَّمَاءُ مَورًا ﴿٩﴾
- 10 et les montagnes se mettront réellement en mouvement, وَتَسِيرُ الْجِبَالُ سَيْرًا ﴿١٠﴾
- 11 malheur, ce jour-là, aux négateurs obstinés, فَوَيْلٌ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿١١﴾
- 12 qui se complaisent dans de vaines paroles. الَّذِينَ هُمْ فِي خَوْضٍ يَلْعَبُونَ ﴿١٢﴾

⁵²⁵ Le ciel.

13 Ce jour-là, ils seront précipités dans le Feu de la Géhenne.

يَوْمَ يَدْعُونَ إِلَى نَارِ جَهَنَّمَ دَعَاً ۗ (١٣)

14 « Voici le Feu que vous teniez pour un mensonge.

هَذِهِ النَّارُ الَّتِي كُنْتُمْ بِهَا تَكْذِبُونَ (١٤)

15 Est-ce donc de la magie, ou ne voyez-vous pas clair ?

أَفَسِحْرٌ هَذَا أَمْ أَنْتُمْ لَا تُبْصِرُونَ (١٥)

16 Entrez-y et brûlez! Que vous le supportiez ou que vous ne le supportiez pas, la chose sera pour vous égale. Vous n'êtes rétribués que pour ce que vous faisiez. »

أَصْلَوْهَا فَاصْبِرُوا أَوْ لَا تَصْبِرُوا سَوَاءٌ عَلَيْكُمْ إِنَّمَا تُحْزَنُونَ مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ (١٦)

17 Les gens pieux seront dans des jardins, (au milieu) des délices,

إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ وَنَعِيمٍ (١٧)

18 y jouissant de ce que leur Seigneur leur aura accordé, et (heureux) que leur Seigneur les ait préservés du supplice de la Fournaise.

فَكَفِهِمْ بِمَاءٍ أَنْهَمَ رَبُّهُمْ وَوَقَّهَهُمْ رَبُّهُمْ عَذَابَ الْجَحِيمِ (١٨)

19 « Mangez et buvez en paix, c'est là le prix de vos œuvres ! »

كُلُوا وَاشْرَبُوا هَنِيئًا بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ (١٩)

20 Ils seront accoudés sur des lits bien disposés, et Nous leur donnerons comme épouses des houris aux grands yeux noirs.

مُتَّكِنِينَ عَلَى سُرُرٍ مَّصْفُوفَةٍ وَزَوَّجْنَاهُمْ بِحُورٍ عِينٍ (٢٠)

21 Ceux qui ont cru puis ont été suivis dans la foi par leur progéniture, Nous les ferons rejoindre par leur descendance sans rien diminuer du mérite de leurs œuvres, chaque individu devant répondre de ce qu'il aura accompli.

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَاتَّبَعَتْهُمْ ذُرِّيَّتُهُمْ بِإِيمَانٍ أَلْحَقْنَا بِهِمْ ذُرِّيَّتَهُمْ وَمَا أَلَتْنَاهُمْ مِنْ عَمَلِهِمْ مِنْ شَيْءٍ كُلُّ امْرِئٍ بِمَا كَسَبَ رَهِيْنٌ (٢١)

22 Nous leur donnerons à profusion
les fruits et les viandes dont ils
auront envie.

وَأَمَدَدْنَاهُمْ بِفِكَهَةٍ وَلَحْمٍ وَمَا يَشْتَهُونَ ﴿٢٢﴾

23 Ils y feront tourner entre eux une
coupe (de vin) qui n'est la cause ni
de propos futiles ni n'induit au
péché.

يَنْزِعُونَ فِيهَا كَأْسًا لَا لَغْوٌ فِيهَا وَلَا تَأْتِيمٌ ﴿٢٣﴾

24 De jeunes serviteurs à leurs
ordres circuleront entre eux, tels
des perles soigneusement
conservées (dans leur coquillage).

وَيَطُوفُ عَلَيْهِمْ غِلْمَانٌ لَهُمْ كَأَنَّهُمْ لُؤْلُؤٌ
مَّكَوْنٌ ﴿٢٤﴾



25 Ils s'élanceront les uns vers les
autres, en s'interrogeant :

وَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ يَتَسَاءَلُونَ ﴿٢٥﴾

26 « Quand nous étions autrefois
parmi les nôtres, nous redoutions
(le châtiment d'Allah).

قَالُوا إِنَّا كُنَّا قَبْلُ فِي أَهْلِنَا مُشْفِقِينَ ﴿٢٦﴾

27 Allah nous a donc fait grâce en
nous épargnant le tourment de
As-Samûm.⁵²⁶

فَمَرَّ اللَّهُ عَلَيْنَا وَوَقَّنَا عَذَابَ السَّمُومِ
﴿٢٧﴾

28 C'est Lui que Nous invoquions
autrefois, car c'est Lui le
Bienfaiteur, le Tout
Miséricordieux.

إِنَّا كُنَّا مِنْ قَبْلُ نَدْعُوهُ إِنَّهُ هُوَ الْبَرُّ
الرَّحِيمُ ﴿٢٨﴾

29 Adresse-leur donc un rappel car,
par la grâce de ton Seigneur, tu
n'es ni devin ni fou.

فَذَكَرْ فَمَا أَنْتَ بِنِعْمَتِ رَبِّكَ بِكَاهِنٍ وَلَا
مَجْنُونٍ ﴿٢٩﴾

30 Or s'ils disent : « C'est un poète.
Attendons que la mort vienne
l'emporter (lui et son Message). »

أَمْ يَقُولُونَ شَاعِرٌ نَتَرَبِّصُ بِهِ رَيْبَ الْمُنُونِ ﴿٣٠﴾

⁵²⁶ Le souffle brûlant de l'Enfer.

31 Réponds-leur : « Attendez donc !
Je serai avec vous à attendre. »

قُلْ تَرَبَّصُوا فَإِنِّي مَعَكُمْ مِنَ الْمُرَبِّصِينَ ﴿٣١﴾

Serait-ce leur raison qui leur ordonne (de telles allégations) ?
32 Ou bien sont-ils des gens enclins à la démesure ?

أَمْ تَأْمُرُهُمْ أَحْلَامُهُمْ بِهَذَا أَمْ هُمْ قَوْمٌ طَّاغُوتُونَ ﴿٣٢﴾

Ou alors diront-ils : « C'est lui qui l'a inventé. »⁵²⁷ Or ce sont eux qui n'y croient pas.

أَمْ يَقُولُونَ نَقُولُهُ، بَلْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٣٣﴾

34 Qu'ils apportent donc un discours qui lui soit semblable, si ce qu'ils disent est vrai.

فَلْيَأْتُوا بِحَدِيثٍ مِّثْلِهِ إِنْ كَانُوا صَادِقِينَ ﴿٣٤﴾

35 Ont-ils été créés de rien ou sont-ils leurs propres créateurs ?

أَمْ خُلِقُوا مِنْ غَيْرِ شَيْءٍ أَمْ هُمُ الْخَالِقُونَ ﴿٣٥﴾

36 Ou ont-ils (eux-mêmes) créé les cieux et la terre ? Non, ils n'ont aucune certitude.

أَمْ خَلَقُوا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بَلْ لَا

يُوقِنُونَ ﴿٣٦﴾

37 Détiendraient-ils les trésors de ton Seigneur ? Seraient-ils, eux, les maîtres dominateurs ?

أَمْ عِنْدَهُمْ خَزَائِنُ رَّبِّكَ أَمْ هُمْ

الْمُصَيِّرُونَ ﴿٣٧﴾

Auraient-ils une échelle depuis laquelle ils écouterait (les entretiens célestes) ? Que celui qui, parmi eux, est là à écouter apporte donc une évidente preuve d'autorité !

أَمْ لَهُمْ سُلَّمٌ يَسْتَمِعُونَ فِيهِ فَلْيَأْتِ مُسْتَمِعُهُمْ

بِسُلْطَانٍ مُبِينٍ ﴿٣٨﴾

39 (Allah) aurait donc les filles, alors que vous les fils ?

أَمْ لَهُ الْبَنَاتُ وَلَكُمْ الْبَنُونَ ﴿٣٩﴾

⁵²⁷ Il aurait, d'après eux, inventé le Coran.

- 40 Leur réclamerais- tu une récompense dont ils seraient lourdement obérés ?
- 41 Disposeraient-ils des clefs de l'Inconnaissable (*ghayb*) dont ils pourraient consigner par écrit (les secrets) ?
- 42 Ou chercheraient-ils à tramer des intrigues ? Les mécréants seront alors les victimes de leurs propres intrigues.
- 43 Auraient-ils une divinité autre qu'Allah ? Gloire soit rendue à Allah, (Il est bien plus Haut) que tout ce qu'ils Lui associent !
- 44 Quand bien même ils verraient choir des pans du ciel, ils diraient : « Ce ne sont là que nuages amoncelés. »
- 45 Laisse-les donc attendre leur jour, où ils seront foudroyés.
- 46 Le jour où leurs intrigues ne leur seront utiles en rien, et où ils n'auront aucun secours.
- 47 Ceux qui auront commis des injustices auront (à subir) un supplice avancé,⁵²⁸ mais la plupart d'entre eux ne le savent pas.
- أَمْ تَسْأَلُهُمْ أَجْرًا فَهُمْ مِنْ مَغْرَمٍ مُثْقَلُونَ ﴿٤٠﴾
- أَمْ عِنْدَهُمُ الْغَيْبُ فَهُمْ يَكْتُبُونَ ﴿٤١﴾
- أَمْ يُرِيدُونَ كَيْدًا ۖ فَالَّذِينَ كَفَرُوا هُمْ الْمَكِيدُونَ ﴿٤٢﴾
- أَمْ لَهُمْ إِلَهٌ غَيْرُ اللَّهِ ۗ سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٤٣﴾
- وَإِنْ يَرَوْا كِسْفًا مِنَ السَّمَاءِ سَاقِطًا يَقُولُوا سَحَابٌ مَرْكُومٌ ﴿٤٤﴾
- فَذَرَهُمْ حَتَّىٰ يُلَاقُوا يَوْمَهُمُ الَّذِي فِيهِ يُصْعَقُونَ ﴿٤٥﴾
- يَوْمَ لَا يَغْنَىٰ عَنْهُمْ كَيْدُهُمْ شَيْئًا وَلَا هُمْ يُبْصَرُونَ ﴿٤٦﴾
- وَإِنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا عَذَابًا دُونَ ذَلِكَ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٤٧﴾

⁵²⁸ Avancé dans le temps : un supplice de leur vivant (dès avant leur mort).

Prends donc en patience le
Jugement de ton Seigneur ! Car
48 Nous t'avons sous Nos Yeux.
Rends gloire à ton Seigneur et
célèbre Ses louanges en te levant.

وَأَصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ فَإِنَّكَ بِأَعْيُنِنَا وَسَبِّحْ بِحَمْدِ

رَبِّكَ حِينَ تَقُومُ ﴿٤٨﴾

Et glorifie-Le durant une (bonne)
49 partie de la nuit et quand
déclinent les étoiles.

وَمِنَ اللَّيْلِ فَسَبِّحْهُ وَإِدْبَرَ النُّجُومِ ﴿٤٩﴾

